



**Факультет романо – германської філології
Кафедра німецької філології**

Силабус навчальної дисципліни

**ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА
(НІМЕЦЬКА)**

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізації	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Освітньо-професійні програми:	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
Обсяг	11/7 кредити ЄКТС. Загальна кількість годин 330 очна форма навчання: практичні заняття 72/60 годин, самостійна робота 108/90 години; 210 заочна форма навчання: практичні заняття 18/24 год. годин, самостійна робота 72/96 години
Семестр, рік навчання	3-й рік навчання 5-й/ 6-й семестр (очна форма); 3-й рік навчання 5-й/ 6-й семестр (заочна форма)
Дні, час, місце	згідно з розкладом занять
Викладач (-і)	Азарова І. І., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології; Богуславський С. С., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології; Вербицька Т. Д. кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології; Голубенко Н. Ю., доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри німецької філології; Іваницька Ю. В., кандидат педагогічних наук; доцент, доцент кафедри німецької філології; Кулина І. Г., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології; Никифорова І. В., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології (див. за розкладом)
E-mail	iness.azarova@gmail.com (доц. Азарова І. І.) boguslawskij@gmail.com (доц. Богуславський С. С.) Tverbitskaya34@gmail.com (доц. Вербицька Т. Д.) 0674853347n@gmail.com (проф. Голубенко Н. Ю.) juliia21-76@ukr.net (доц. Іваницька Ю. В.)

	iryana.kulyna@ukr.net (доц. Кулина І. Г.) i_nikiforenko@hotmail.com (доц. Никифороенко І. В.)
Робоче місце	Французький бульвар, буд. 24/26. гуманітарний корпус, 5 поверх, ауд. 154, кафедра німецької філології
Консультації	відповідно до графіку індивідуальних консультацій (з можливістю дистанційної роботи на платформах ZOOM чи за попередньою домовленістю)

КОМУНІКАЦІЯ

E-mail, Viber, телефон, ZOOM, очні зустрічі.

АНОТАЦІЯ КУРСУ

Предмет вивчення дисципліни: Предметом вивчення навчальної дисципліни «Перша іноземна мова (німецька)» є вивчення та аналіз граматичної системи німецької мови, разом з її синтаксисом та морфологією, лексика.

Пререквізити і постреквізити курсу (Місце дисципліни в освітній програмі): міжпредметні зв'язки навчальної дисципліни «Перша іноземна мова (німецька)» з дисциплінами «Теоретична граматики основної іноземної мови», «Лексикологія основної іноземної мови», «Стилістика основної іноземної мови» та ін.

Мета курсу: є вдосконалення лінгвістичної, комунікативної, соціокультурної компетентності здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра.

Завдання дисципліни: формулюються, виходячи із загальної мети усього курсу, і зводяться до розвитку граматичних, лексичних, стилістичних знань, формування вмінь інтерпретації художнього тексту, тематичного, граматичного аналізу публіцистичного тексту, вдосконалення умінь висловлюватися в усній та письмовій формах, поглибленню соціокультурних знань.

Очікувані результати: У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен - **знати:** основні правила читання та вимови, базову лексику по відповідним темам та базові поняття граматики німецької мови, основні граматичні конструкції та їх правила вживання в різних контекстах; - **вміти:** володіти стандартною німецькою вимовою, використовувати лексичні та граматичні конструкції усіх рівнів структурно-синтаксичної складності; надавати повний морфолого-синтаксичний аналіз усіх типів речень німецької мови; розуміти аутентичні тексти, що звучать німецькою мовою, а також передавати їх зміст німецькою мовою з використанням конструкцій, що вивчаються.

ОПИС КУРСУ

Форми і методи навчання

Курс буде викладений у форматі практичних занять (72/60 годин очна форма навчання; 18/24 годин заочна форма навчання), організації

самостійної роботи студентів (108/90 години очна форма навчання; 72/96 години заочна форма навчання).

Методи навчання:

- **Словесні:** пояснення правил, понять, явищ, термінів; розповідь, бесіда викладача с групою; коментування, роз'яснення викладачем змісту і способу виконання завдань; опис фактів і граматичних явищ; навчальна дискусія.
- **Наочні:** ілюстрування навчального матеріалу, демонстрування відео та аудіо записів, PowerPoint – презентації.
- **Практичні методи навчання:** самостійні завдання, творчі завдання, проектна робота, дослідницька робота (аналіз тексту (творів або фрагментів творів художньої літератури)), інформації про лінгвістичні та соціолінгвістичні факти та явища; семантико-когнітивне і функціонально-прагматичне дослідження німецької мови у форматі пошукових завдань).
- **Вправи (усні та письмові):** рецептивні, репродуктивні, продуктивні; некомунікативні, умовно-комунікативні, комунікативні.

Зміст навчальної дисципліни

5-й семестр

Очна форма навчання Змістовий модуль I.

Лексичний та комунікативний аспекти німецької мови

Тема 1. Berufe

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Wissensfragen* Welt der Berufe; Männer-und Frauenberufe; *Diskussion* Gleichstellung von Männern und Frauen in der Arbeitswelt. Hören: *Interview* Faszination Sprache. Lesen: *Literatur* „Das fliegende Klassenzimmer“ von Erich Kästner. Grammatik: Konjunktiv II als Ausdrucksmittel für Möglichkeit, Empfehlung und den irrealen Wunsch; Gebrauch des Konjunktivs II: Gegenwart und Vergangenheit.

Тема 2. Gesundheit

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Was hilft besser? *Partnerinterviews* Sind sie oft krank? *Gruppeninterview* Schul- oder Alternativmedizin? Hören: *Dialoge* Beim Arzt. Lesen: *Literatur* „Brathering“ von Johanna Verweerd. Grammatik: Partizip Präsens (Partizip I) im attributiven Gebrauch.

Тема 3. Sport und Fitness

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: Beliebte Sportarten in den deutschsprachigen Ländern. *Bericht* Sport in der Ukraine. Hören: *Reportage* Sport im Studium. Lesen: *Literatur* „Geselligkeit“ von Georg Drosdowski. Grammatik: Modale Nebensätze mit *indem*, *dadurch dass*; subjektive Bedeutungen der Modalverben *müssen*, *dürfen*, *können*, *mögen*.

Тема 4. Reisen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Die Mentalitätsgeschichte des Tourismus. *Dialog* Was ist das beste Reisemittel? Hören: *Telefongespräch* Ein Hotel Zimmer reservieren.

Lesen und Schreiben: 100 Jahre Jugendherberge in Deutschland. Grammatik: Subjektiver Gebrauch von *sollen* und *wollen*. Vermutungen mit Futur I.

Тема 5. Deutschland

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und

Lesen: *Zeitschriftartikel* Generation global. Hören und Sprechen: *Hörtext* Ein Stadtrundgang durch Berlin *Projekt* Sehenswürdigkeiten in... Lesen: *Literatur* „Zonenkinder“ von Jana Hensel. Grammatik: Ausklammerung; Partizip II als Partizipialattribut; Konzessivsätze mit *obwohl/obgleich/obschon* und *trotzdem*.

Тема 6. Schweiz

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Sprachwissenschaftlicher Text* Die mehrsprachige Schweiz, *Diskussion* Pro und Contra Mehrsprachigkeit. Hören: *Dialog aus dem Alltag* im Schweizer Standarddeutsch und im Züricher Dialekt. Lesen und Schreiben: *Kreatives Schreiben* Wie wäre mein Leben, wenn ich in der Schweiz geboren wäre? Grammatik: Infinitiv

II mit „zu“.

Тема 7. Österreich

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Texte aus einem Reiseführer* Reisen nach Österreich. Hören und Sprechen: *Führung* Das österreichische Parlament. Lesen: *Literatur* „Die steinerne Vergangenheit“ von Hilde Spiel. Grammatik: Konjunktiv II in irrealen Konditionalsätzen; Funktionsverbgefüge.

Тема 8. Ukraine

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Reisebericht* Schönheit der ukrainischen Landschaften. Hören: *Reiseguide* Die 7 Wunder der Ukraine. *Projekt* Daten und Fakten über die Ukraine. Grammatik:

Zeitformen der Verben (Wiederholung und Zusammenfassung).

Тема 9. Umwelt und Umweltschutz

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Ökosystem Erde. Hören und Sprechen: *Gedicht* „Ohnmacht“ von Heinz Kahlau. Grammatik: Futur II.

Заочна форма навчання

Змістовий модуль I.

Лексичний та комунікативний аспекти німецької мови

Тема 1. Berufe

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Wissensfragen* Welt der Berufe; Männer-und Frauenberufe; *Diskussion* Gleichstellung von Männern und Frauen in der Arbeitswelt. Hören: *Interview* Faszination Sprache. Lesen: *Literatur* „Das fliegende Klassenzimmer“ von Erich Kästner. Grammatik: Konjunktiv II als Ausdrucksmittel für Möglichkeit, Empfehlung und den irrealen Wunsch; Gebrauch des Konjunktivs II: Gegenwart und Vergangenheit.

Тема 2. Gesundheit

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Was hilft besser? *Partnerinterviews* Sind sie oft krank? *Gruppeninterview* Schul- oder Alternativmedizin? Hören: *Dialoge* Beim Arzt. Lesen: *Literatur* „Brathering“ von Johanna Verweerd. Grammatik: Partizip Präsens (Partizip I) im attributiven Gebrauch.

Тема 3. Sport und Fitness

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: Beliebte Sportarten in den deutschsprachigen Ländern. *Bericht* Sport in der Ukraine. Hören: *Reportage* Sport im Studium. Lesen: *Literatur* „Geselligkeit“ von Georg Drosdowski. Grammatik: Modale Nebensätze mit *indem*, *dadurch dass*; subjektive Bedeutungen der Modalverben *müssen*, *dürfen*, *können*, *mögen*.

Тема 4. Reisen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Die Mentalitätsgeschichte des Tourismus. *Dialog* Was ist das beste Reisemittel? Hören: *Telefongespräch* Ein Hotel Zimmer reservieren. Lesen und Schreiben: 100 Jahre Jugendherberge in Deutschland. Grammatik: Subjektiver Gebrauch von *sollen* und *wollen*. Vermutungen mit Futur I.

Тема 5. Deutschland

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitschriftartikel* Generation global. Hören und Sprechen: *Hörtext* Ein Stadtrundgang durch Berlin *Projekt* Sehenswürdigkeiten in... Lesen: *Literatur* „Zonenkinder“ von Jana Hensel. Grammatik: Ausklammerung; Partizip II als Partizipialattribut; Konzessivsätze mit *obwohl/obgleich/obschon* und *trotzdem*.

Тема 6. Schweiz

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Sprachwissenschaftlicher Text* Die mehrsprachige Schweiz, *Diskussion* Pro und Contra Mehrsprachigkeit. Hören: *Dialog aus dem Alltag* im Schweizer Standarddeutsch und im Züricher Dialekt. Lesen und Schreiben: *Kreatives*

Schreiben Wie wäre mein Leben, wenn ich in der Schweiz geboren wäre?

Grammatik: Infinitiv

II mit "zu".

Очна форма навчання Змістовий модуль II.

Практична грамати́ка німецької мови

Тема 1. Grammatik: Konjunktiv II als Ausdrucksmittel für Möglichkeit, Empfehlung und den irrealen Wunsch; Gebrauch des Konjunktivs II: Gegenwart und Vergangenheit.

Тема 2. Grammatik: Konjunktiv II zum Ausdruck der Höflichkeit; Verb *lassen* (Wiederholung); Passiv (Wiederholung und Zusammenfassung).

Тема 3. Grammatik: Vorgangs- und Zustandspassiv Perfekt, Plusquamperfekt, Futur I, Passivumschreibungen mit reflexiv gebrauchten Verben.

Тема 4. Grammatik: Partizip Präsens (Partizip I) im attributiven Gebrauch.

Partizip Präsens (Partizip I) im attributiven Gebrauch.

Тема 5. Grammatik: Modale Nebensätze mit *indem, dadurch dass*; subjektive Bedeutungen der Modalverben *müssen, dürfen, können, mögen*.

Тема 6. Grammatik: Subjektiver Gebrauch von *sollen* und *wollen*. Vermutungen mit Futur I.

Тема 7. Grammatik: Ausklammerung; Partizip II als Partizipialattribut.

Тема 8. Grammatik: Konzessivsätze mit *obwohl/obgleich/obschon* und *trotzdem*.

Заочна форма навчання

Змістовий модуль II.

Практична грамати́ка німецької мови

Тема 1. Grammatik: Konjunktiv II als Ausdrucksmittel für Möglichkeit, Empfehlung und den irrealen Wunsch; Gebrauch des Konjunktivs II: Gegenwart und Vergangenheit.

Тема 2. Grammatik: Konjunktiv II zum Ausdruck der Höflichkeit; Verb *lassen* (Wiederholung); Passiv (Wiederholung und Zusammenfassung).

Тема 3. Grammatik: Vorgangs- und Zustandspassiv Perfekt, Plusquamperfekt, Futur I, Passivumschreibungen mit reflexiv gebrauchten Verben.

Тема 4. Grammatik: Partizip Präsens (Partizip I) im attributiven Gebrauch.

Partizip Präsens (Partizip I) im attributiven Gebrauch.

Тема 5. Grammatik: Modale Nebensätze mit *indem, dadurch dass*; subjektive Bedeutungen der Modalverben *müssen, dürfen, können, mögen*.

Тема 6. Grammatik: Subjektiver Gebrauch von *sollen* und *wollen*. Vermutungen mit Futur I.

Очна форма навчання Змістовий модуль III.

Аналітичне читання художнього тексту

Тема 1. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel I

Тема 2. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel II

Тема 3. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel III

Тема 4. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel IV

Тема 5. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel V

Тема 6. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel VI

Тема 7. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel VII

Тема 8. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel VIII

Заочна форма навчання Змістовий модуль III.

Аналітичне читання художнього тексту

Тема 1. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel I

Тема 2. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel II

Тема 3. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel III

Тема 4. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel IV

Тема 5. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel V

Очна форма навчання

Змістовий модуль IV.

Аудіювання тексту художнього і публіцистичного стилю

Тема 1. Soziale Netzwerke

1.1. Lückentext

1.2. Verständnisfragen

Тема 2. Corona/Covid-19 in Deutschland

2.1. Lückentext

2.2. Verständnisfragen

Тема 3. Schulsystem in Deutschland

3.1. Lückentext

3.2. Verständnisfragen

Тема 4. Gesundheitssystem in Deutschland

4.1. Lückentext

4.2. Verständnisfragen

Заочна форма навчання

Змістовий модуль IV.

Аудіювання тексту художнього і публіцистичного стилю

Тема 1. Soziale Netzwerke

- 1.3. Lückentext
- 1.4. Verständnisfragen

Тема 2. Corona/Covid-19 in Deutschland

- 2.3. Lückentext
- 2.4. Verständnisfragen

Тема 3. Schulsystem in Deutschland

- 3.1. Lückentext
- 3.2. Verständnisfragen

6-й семестр

Очна форма навчання

Змістовий модуль I.

Лексичний та комунікативний аспекти німецької мови

Тема 1. Kommunikation und Medien

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: Fernsehen: die Macht des Publikums. *Diskussion* Werbung: Spaß, Verdummung oder Manipulation? Lesen: *Filmrezension* „Good Bye, Lenin!“
Grammatik: Adverbien.

Тема 2. Globale Fragen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Alpen unter Druck. *Partnerinterviews* Wer ist von den Problemen des Alpentourismus am meisten betroffen? Hören: Der Migrant. Lesen: *Literatur* „Selam Berlin“ von Yade Karas. Grammatik: Satzverbindungen.

Тема 3. Soziale Beziehungen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Text* Was ist der Jugend wichtig? *Informeller Brief*. Hören: *Interview* Das Interview zu den sozialen Netzwerken. Grammatik: Konditionalsätze.

Тема 4. Feste und Traditionen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitschriftartikel* Karneval in Deutschland. *Diskussion* Festliches Deutschland.

Hören: *Interview* „Rund ums Osterfest“. Lesen: *Literatur* „Weihnachtszauber“ von Hannah Illing. Grammatik: Wortbildungstypen (Wiederholung und Zusammenfassung)

Tema 5. Freizeit

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Reportage* Klimawandel in der Popmusik. *Partnerinterviews* Wussten Sie das? Deutsche Musik. Hören: *Interview* mit einem Studenten. Grammatik: irrealer und negative Konsekutivsätze.

Tema 6. Theater

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Monolog* Die Rolle des Theaters. Hören: *Rede* Botschaft zum Welttheatertag. Lesen: *Literatur* „Das Geburtstheater“ von A. Teßmer. Grammatik: Passivumschreibungen mit *-bar* und *sich lassen*.

Tema 7. Dienstleistungen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Kurzgeschichte* zu Sprüchen/Sprichwörtern. *Projekt* Serviceratgeber für meine Stadt. Hören: *Dialoge* Telefonate mit Dienstleistern. Lesen: *Literatur* „Deutschlandreise“ von R. Willemsen. Grammatik: Konjunktiv I in Losungen, Aufforderungen, Anweisungen, Rezepten.

Tema 8. Kulturelle Vielfalt

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Eine Sprache – eine Kultur? Der deutschsprachige Raum. *Diskussion* Immer diese Ausländer. Hören: *Dialoge* Typisch deutsch! Grammatik: Modale Funktion des Futurs.

Заочна форма навчання

Змістовий модуль I.

Лексичний та комунікативний аспекти німецької мови

Tema 1. Kommunikation und Medien

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: Fernsehen: die Macht des Publikums. *Diskussion* Werbung: Spaß, Verdummung oder Manipulation? Lesen: *Filmrezension* „Good Bye, Lenin!“ Grammatik: Adverbien.

Tema 2. Globale Fragen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Alpen unter Druck. *Partnerinterviews* Wer ist von den Problemen des Alpentourismus am meisten betroffen? Hören: Der Migrant. Lesen: *Literatur* „Selam Berlin“ von Yade Karas. Grammatik: Satzverbindungen.

Tema 3. Soziale Beziehungen

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Text* Was ist der Jugend wichtig? *Informeller Brief*. Hören: *Interview* Das Interview zu den sozialen Netzwerken. Grammatik: Konditionalsätze.

Тема 4. Österreich

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Texte aus einem Reiseführer* Reisen nach Österreich. Hören und Sprechen: *Führung* Das österreichische Parlament. Lesen: *Literatur* „Die steinerne Vergangenheit“ von Hilde Spiel. Grammatik: Konjunktiv II in irrealen Konditionalsätzen; Funktionsverbgefüge.

Тема 5. Ukraine

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Reisebericht* Schönheit der ukrainischen Landschaften. Hören: *Reiseguide* Die 7 Wunder der Ukraine. *Projekt* Daten und Fakten über die Ukraine. Grammatik:

Zeitformen der Verben (Wiederholung und Zusammenfassung).

Тема 6. Umwelt und Umweltschutz

Kompetenzen: Themen, Situationen, Textsorten, Kommunikation. Sprechen und Lesen: *Zeitungsartikel* Ökosystem Erde. Hören und Sprechen: *Gedicht* „Ohnmacht“ von Heinz Kahlau. Grammatik: Futur II.

Очна форма навчання

Змістовий модуль II.

Практична граматики німецької мови

Тема 1. Adverbien.

Тема 2. Satzverbindungen.

Тема 3. Konditionalsätze.

Тема 4. Wortbildungstypen (Wiederholung und Zusammenfassung)

Тема 5. Irreale und negative Konsekutivsätze.

Тема 6. Passivumschreibungen mit *-bar* und *sich lassen*.

Тема 7. Konjunktiv I in Losungen, Aufforderungen, Anweisungen, Rezepten.

Заочна форма навчання

Змістовий модуль II.

Практична граматики німецької мови

Тема 1. Grammatik: Ausklammerung; Partizip II als Partizipialattribut.

Тема 2. Grammatik: Konzessivsätze mit *obwohl/obgleich/obschon* und *trotzdem*.

Тема 3. Adverbien.

Тема 4. Satzverbindungen.

Тема 5. Konditionalsätze.

Очна форма навчання

Змістовий модуль III.

Аналітичне читання художнього тексту

Тема 1. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel IX.

Тема 2. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel X.

Тема 3. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XI.

Тема 4. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XII.

Тема 5. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XIII.

Тема 6. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XIV.

Тема 7. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel XV.

Заочна форма навчання

Змістовий модуль III.

Аналітичне читання художнього тексту

Тема 1. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel VI

Тема 2. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel VII

Тема 3. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel VIII

Тема 4. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel IX.

Тема 5. Erich Maria Remarque „Drei Kameraden“ Kapitel X.

Очна форма навчання

Змістовий модуль IV.

Аудіювання тексту художнього і публіцистичного стилю

Тема 1. Wie unterscheiden sich Nord- und Süddeutsche?

1.1. Lückentext

1.2. Verständnisfragen

1.3. Mündliche Übungen

Тема 2. Das beschäftigt Deutschland im Oktober 2020

1.1. Lückentext

1.2. Verständnisfragen

1.3. Mündliche Übungen

Тема 3. Deutschlands neuer Kanzler: Olaf Scholz

- 1.1. Lückentext
- 1.2. Verständnisfragen
- 1.3. Mündliche Übungen

Тема 4. Das Schloss Neuschwanstein

- 1.1. Lückentext
- 1.2. Verständnisfragen
- 1.3. Mündliche Übungen

Заочна форма навчання

Змістовий модуль IV.

Аудіювання тексту художнього і публіцистичного стилю

Тема 1. Gesundheitssystem in Deutschland

- 4.1. Lückentext
- 4.2. Verständnisfragen

Тема 2. Wie unterscheiden sich Nord- und Süddeutsche?

- 1.1. Lückentext
- 1.2. Verständnisfragen
- 1.3. Mündliche Übungen

Тема 3. Das beschäftigt Deutschland im Oktober 2020

- 1.1. Lückentext
- 1.2. Verständnisfragen
- 1.3. Mündliche Übungen

Рекомендована література

Основна

1. Fox. K., Marschall A., Brock C., Drucker S. Deutsch im Einsatz. Bedfordshire: Advanced Materials Ltd., 2013. 352s.
2. Hall K., Schreiner B. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2012. 431s.
3. Hentschel E. Handbuch der deutschen Grammatik. Berlin; Boston: De Gruyter, 2021. 505 S.
4. Hering A., Matussek M., Perimann-Balme M. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2019. 272s.
5. Philippi J. Einführung in die generative Grammatik. Göttingen: Vadenhoeck & Ruprecht, 2008. 361 S.
6. Schenk B., Glaser J., Witz M. Akademie Deutsch B1+ Intensivlehrwerk mit Audios. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2019. 192s.

7. Навчально-методичний комплекс DU2: Підручник для студентів вищ.навч. закладів/ Бориско Н., Каспар-Хене Х., Бондаренко Е. та ін. Вінниця: Нова Книга, 2011. 344с.

8. Навчально-методичний комплекс DU3: Підручник для студентів вищ.навч. закладів/ Бориско Н., Каспар-Хене Х., Васильченко Е. та ін. Вінниця: Нова Книга, 2013. 200с.

Додаткова

1. Ребрій О.В. Сучасні концепції творчості у перекладі: (монографія). Харків: ХНУ ім. В.Н.Каразіна, 2012. 376с.
2. Eckardt R. Sprache und Kontext: eine Einführung in die Pragmatik. Berlin; Boston: De Gruyter, 2021. 350 S.
3. Klein A. Kurz und bündig. Neubearbeitung. Verlag Liebaug-Dartmann, 2007. 120 S.
4. Krieg-Holz U, Bülow L. Linguistische Stil- und Textanalyse. Eine Einführung (Narr Studienbücher). Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2016. 295 S.
5. Kussmaul P. Kreative Übersetzung. Tübingen: Stauffenburg, 2000. 206 S.

Електронні інформаційні ресурси

1. Aktuelle Texte der DW

<https://www.dw.com/de/top-thema-mit-vokabeln-archiv/a-1546445>

2. Das Sprachmagazin Deutsch Perfekt

<https://www.deutsch-perfekt.com/deutsch-lesen>

3. “Deutsch-russische Idiome online”

https://wvonline.ids-mannhem.de/idiome_russ/index.htm

ОЦІНЮВАННЯ

Методи поточного контролю: оцінювання усних відповідей, письмових завдань як під час практичних занять, так і самостійної роботи.

Підсумковий контроль: формою підсумкового контролю за даною дисципліною є іспит 5-му та 6-тому семестрах для очної форми навчання. На заочній формі навчання у 5-му семестрі формою підсумкового контролю є залік, у 6-му семестрі підсумковий контроль не передбачений навчальним планом.

Розподіл балів, які отримують здобувачі

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (10 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка за змістовий модуль складає середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Максимальна оцінка за змістовий модуль – 100 балів. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожен змістовий модуль 60 і більше балів.

Відповідь під час іспиту оцінюється за 100-бальною шкалою. Загальна оцінка з навчальної дисципліни це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль та підсумковий контроль.

5-й семестр (очна форма навчання)

Поточний контроль				Підсумковий контроль (іспит)	Загальна оцінка
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4		
100	100	100	100	100	100
10x10	10x10	10x10	10x10		

6-й семестр (очна форма навчання)

Поточний контроль				Підсумковий контроль (іспит)	Загальна оцінка
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4		
100	100	100	100	100	100
10x10	10x10	10x10	10x10		

Заочна форма навчання

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка за змістовий модуль складає середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожен змістовий модуль 60 і більше балів. Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати додаткове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

5-й семестр

Поточний контроль								Сума балів
№ змістових модулів та тем	Бали	№ змістових модулів та тем	Бали	№ змістових модулів та тем	Бали	№ змістових модулів та тем	Бали	
ЗМ1		ЗМ2		ЗМ3		ЗМ4		100
T1	100	T1	100	T1	100	T1	100	
T2	100	T2	100	T2	100	T2	100	
T3	100	T3	100	T3	100	T3	100	
T4	100	T4	100	T4	100			
T5	100	T5	100	T5	100			
T6	100	T6	100					
Середній бал за ЗМ 1	100	Середній бал за ЗМ 2	100	Середній бал за ЗМ 3		Середній бал за ЗМ 4		

Самостійна робота здобувачів.

Самостійна робота забезпечується навчально-методичними матеріалами, які передбачені для вивчення дисципліни: підручниками, навчальними та методичними посібниками, словниками, довідниками тощо. Засвоений у процесі самостійної роботи навчальний матеріал дисципліни виноситься на підсумковий контроль поряд з навчальним матеріалом, який опрацьовувався під час аудиторних занять. Самостійна робота з дисципліни «Перша іноземна мова (німецька)» складається з таких видів роботи: 1) підготовка до аудиторних занять; 2) самостійне опрацювання матеріалу навчальної дисципліни згідно з робочою програмою; 3) підготовка до поточного та підсумкового контролю.

ПОЛІТИКА КУРСУ

Політика щодо дедлайнів та перескладання: завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін. Незадовільна оцінка, отримана на практичному занятті, має бути перескладена у час, відведений для консультацій.

Політика щодо академічної доброчесності: дотримання Кодексу академічної доброчесності учасників освітнього процесу Одеського національного університету імені І.І. Мечникова. Кодекс доступний за

посиланням: <http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf>

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей). За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: зниження результатів оцінювання практичної роботи та підсумкового контролю тощо; повторне проходження оцінювання; призначення додаткових контрольних заходів (додаткові індивідуальні завдання, тести тощо).

Політика щодо відвідування та запізнень: систематичне відвідування практичних занять з дисципліни «Перша іноземна мова (німецька)» є обов'язковим, окрім здобувачів вищої освіти із обмеженими можливостями з поважних причин. Відпрацювання пропущених практичних занять передбачено у час, відведений для консультацій. Консультації можуть бути індивідуальними або проводитись для академічної групи. Запізнення на заняття з поважних причин допускається не більше 15 хвилин.

Мобільні пристрої: здобувач може використовувати мобільні пристрої тільки для навчання.

Поведінка в аудиторії: брати активну участь у ході заняття, шанобливо ставитися до одногрупників, не вживати слова, які ображають честь і гідність здобувачів вищої освіти та професорсько-викладацького складу.